



**European Week of  
Regions and Cities**  
Brussels 5 - 8 October 2009

**EUROMOT**  
EUROPÄISCHES NETZWERK  
GRENZÜBERSCHREITENDER  
LOKALER GEBIETSKÖRPERSCHAFTEN



DE

**Code:** **06C14**  
Lokale grenzüberschreitende Gebiete im Dienste der Bürger

**Sitzungsart:** Workshop der Europäischen Kommission

**Thematischer Schwerpunkt:** Territoriale Kooperation

**Organisatoren:** EUROMOT - Europäisches Netzwerk grenzüberschreitender lokaler Gebietskörperschaften

**Veranstaltungsort:** Europäische Kommission, Centre Borschette

**Termin:** Dienstag, den 6. Oktober

**Uhrzeit:** 14:30 Uhr – 16:15 Uhr

**Sprachen:** EN FR DE

## Kurzbeschreibung

Ziel dieses Workshops ist es, sich darüber auszutauschen, wie grenzüberschreitende Gebiete am Besten den europäischen Einigungsprozess nutzen können. Es werden sowohl die Herausforderungen, insbesondere in Bezug auf Dienstleistungen für die Bürger (Verkehr, Gesundheitswesen, Fortbildung) untersucht als auch grenzüberschreitende Lösungen, die entwickelt werden können, um gemeinsame Antworten auf diese Probleme zu finden.

## Programm

### Einführung durch den Präsidenten des Ateliers

---

*Jose PALMA-ANDRES, Direktor, Territoriale Kooperation, GD REGIO, Europäische Kommission*

### Grenzüberschreitender ÖPNV – Indikatoren für die Normalität grenzüberschreitender Ballungsräume und eine ökologische Antwort für den Transport von Grenzpendlern

---

*Dr. Hans-Günther CLEV, Generaldirektor der Mission Opérationnelle Transfrontalière, Präsident des Exekutivkomitees der EUROMOT*

### Die Euroregion Ister-Granum und der EVTZ (Ungarn/Slowakei)

---

*Peter UDVARDI, Direktor des EVTZ Euroregion Ister-Granum (Grenze Ungarn-Slowakei), Partner des URBACT Projektes „EGTC“*

## **Grenzübergreifende Dienstleistungen für die Bürger in der Europäischen Doppelstadt Frankfurt Oder/ Słubice (Deutschland/Polen)**

---

*Klaus BALDAUF, Sonderbeauftragter für internationale Zusammenarbeit der Stadt Frankfurt/Oder, Deutschland (Grenze Deutschland-Polen), Vize-Präsident des Exekutivkomitees der EUROMOT für die City Twins Association*

## **Grenzüberschreitende Dienstleistungen für die Bürger in der Grenzregion Irlands (Republik Irland/Nordirland)**

---

*Andy POLLAK, Direktor des Center for Cross Border Studies, Nordirland (Grenze Republik Irland/Nordirland)*

## **Diskussion mit dem Publikum**

## **Schlussfolgerungen durch den Präsidenten des Ateliers**

---

*Jose PALMA-ANDRES, Direktor, Territoriale Kooperation, GD REGIO, Europäische Kommission*